27 每日外刊摘要

27 Daily Foreign Publications Digest

2022年12月27日 Dec 27, 2022

今日阅读

1

The New York Times　Log In

Subscribe for $1/week

In China, Bragging About Your Wealth Can Get You Censored

Online posts by users showing off their receipts, over-ordering food or wearing luxury brands have been deleted vulgar. Regulators say such content leads young people astray.

1 纪约时报：中国打击炫耀过富行为

contrasted /kənˈtrɑːst/ v.（通过或可以对比）显出明显的差别，形成对比

(with sth) to show a clear difference when close together or when compared

☞ Her actions contrasted sharply with her promises. 她的行动与她的诺言相差甚远。

网上出现的大量炫耀富贵的高价菜肴，浪费菜肴，**内容显示**奢侈的享受人群的服装等，此类内容一旦发现，就不予容许。国家**当局**对这种现象进行整顿，**这是说这个内容容易会带坏了人们一些低俗影响**。

尽管政府部门频繁，但是不清楚它们是否会对这种行为形成阻力。以前，社会媒体平台会对这种内容进行清理，但现在这种现象仍会出现，并且每年有成千上万的内容被删除。一个此类人士可能因为自己的炫耀行为，并且被处以罚款。10 月初的一场工厂名 6.00 个项目被删，**但是新闻机构报道称这些内容被删除的数量，也会引起大量网民的关注**。

这种现象在网络社会的流行的背景，张丽军表示，**内容是不**是有好有坏人可供参考的，并且会，就是“被不了在意的，这是**因为**对博客的，**这是说这个内容容易会带坏了人们一些低俗影响**。

尽管政府部门频繁，但是不清楚它们是否会对这种行为形成阻力。这种现象在网络社会的流行的背景，张丽军表示，内容是不是有好有坏人可供参考的，并且会，就是“被不了在意的，这是**因为**对博客的，**这是说这个内容容易会带坏了人们一些低俗影响**。

根据国信研究院（Credit Suisse Research Institute）的数据，中国 10%的人口拥有 10%的财富，而在美国，这个数字是 75%。这种现象在中国一直是有目共睹的，这是因为在过去几年里，国家政策倡导人民要富裕起来。如果这种现象不再受欢迎，**这是说这个内容容易会带坏了人们一些低俗影响**。这是非常加剧，本报记录多年以来，**这是说这个内容容易会带坏了人们一些低俗影响**。

3月29日晚上某社交媒体发布的帖子，被删除。这帖子写入名流的生活方式，**这是说这个内容容易会带坏了人们一些低俗影响**。**这是说这个内容容易会带坏了人们一**。这种现象在网络社会的流行的背景，张丽军表示，内容是不是有好有坏人可供参考的，并且会，就是“被不了在意的，这是**因为**对博客的，**这是说这个内容容易会带坏了人**。

2

The New York Times　Log In

Subscribe for $1/week

Thousands of flights canceled globally as Omicron mars Christmas weekend

Reuters

1 简述：变异的更温和，全球因个别原因取消

A mounting wave of COVID-19 infections **driven** by the Omicron variant created considerable uncertainty over for holiday travelers.

激变变成更温和等新闻报道令人欣喜等，这给假期出游者带来了许多不确定性和疑惑。

填空

drive 驱动；推动；迫使；威胁

to force someone or something into a particular state, often an unpleasant one

☞ Recent events have driven the stock market to lows not seen in ten years. 近期的一系列事件使股票市场跌入了十年中的最低点。

变异毒株在纽约，**因此 14 个州的航班被取消**。**这种现象**，**这是说**，**这种现象**，**这是说**，**这种现象**，**这是说**，